

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَمَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع) سے	اس کے علاوہ (گاہوں)	

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا

وَمَا تَحِيلُ	مِنْ أَنْثَى	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ	أَيْنَ شُرَكَائِيَ	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور وہ بچھتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جن دن وہ پکارے گا انہیں کہاں	میرے شریک	وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچھتی نہیں بنتی مگر (بزرگ) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جن دن وہ انہیں پکارے گا کہاں، میں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

أَذْنُكَ مَا مِمَّا مِنْ شَهِيدٍ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا

أَذْنُكَ	مَا مِمَّا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَوَظَنُوا
اطلاؤں کی جگہ	نہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور گھوٹا گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہوں نے سمجھا لیا

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس سے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے گھوٹا گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِيصٍ	لَا يَسْمُرُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ مَسَّهُ	الشَّرُّ
ہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر اسے گھٹائے، بُرائی

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤَسُّ قَنُوطٌ ۚ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِمَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤَسُّ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً مِمَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو یوں امید ہو جاتا ہے	نا امید	اور البتہ اگر	ہم چکھائیں اسے	رحمت	اپنی طرف	کے بعد	کسی تکلیف

تو وہ نا امید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلِيَّ هُوَ مَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلِيَّ	هُوَ مَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ رُجِعْتُ	إِلَى رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	تاکم ہونے والی	اور البتہ اگر مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت تاکم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لِلْحَسَنِ فَلَنْبِئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنْذِيْقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

لِلْحَسَنِ	فَلَنْبِئَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِمَا عَمِلُوا	وَلَنْذِيْقَهُمْ	مِنْ عَذَابٍ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا رکھا ہے	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	سے ایک عذاب
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب					

غَلِيظٌ ۵۰ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأِجِبَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

غَلِيظٌ	وَإِذَا	أَنْعَمْنَا	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَنَأِجِبَانِيهِ	وَإِذَا	مَسَّهُ الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا	اپنا پہلو	اور جب آگے اسے بُرائی
سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اسے ذرا، بُرائی لگے							

فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۵۱ قُلْ أَدْعَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

فَذُو دُعَاءٍ	عَرِيضٍ	قُلْ	أَدْعَيْتُمْ	إِنْ كَانَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	ثُمَّ	كَفَرْتُمْ بِهِ
تو دعاؤں والا	رہی جوڑی	اے	فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے اللہ کے پاس	پھر تم نے کفر کیا اس سے
تو یہی جوڑی دعاؤں والا (جن جاتا ہے)۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ، اگر یہ قرآن) اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا							

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۲ سَتُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

مَنْ أَضَلُّ	مِمَّنْ هُوَ	فِي شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	سَتُرِيهِمْ	آيَاتِنَا	فِي الْأَفَاقِ	وَفِي أَنْفُسِهِمْ
کون	بڑا گمراہ	اسے جو	وہ میں	ضد	دور دراز	ہم جلد دکھائیں گے انہیں سچائی	اور ان کی ذات میں
تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے							

حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَّلَمَ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۵۳

حَتَّىٰ	يَتَّبِعِنَ	لَهُمْ أَنَّهُ	الْحَقُّ	أَوَّلَمَ	يَكْفِ	بِرَبِّكَ	أَنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ	حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ	پرہے	ہر شے	شاہد
یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔										

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۵۴

أَلَا	إِنَّهُمْ	فِي مَرِيَةٍ	مِّنْ لِّقَاءِ	رَبِّهِمْ	أَلَا	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	مُحِيطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	پناہ	یاد رکھو	بیشک وہ	ہر شے پر	حاطہ کئے ہوئے
خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُودِ بَرُو حَاضِرِي) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔								

آیات ۵۳

سورۃ الشوریٰ مکیہ = ۶۲

رکوع ۵

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
ح۔ میم۔ عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب

ح۔ میم۔ عین۔ سین۔ ق۔ اسی طرح آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف اللہ وحی فرماتا ہے، غالب

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	تقریباً	آسمانوں (جمع)

حکمت والا۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ بلند، عظمت والا ہے۔ تقریباً ہے کہ آسمان

تَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

تَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقِهِنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو	

ان کے اوپر سے پھٹ پڑیں۔ اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں، اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو

فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنْ اللَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا إِنْ	اللَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو	بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا

زمین میں ہیں، یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں اللہ کے سوا (دوسروں کو)

أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَاءَ	اللَّهُ	حَفِيفٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر لہجہ نہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف	

رفیق، اللہ انہیں دیکھ رہا ہے، آپ ان پر ذمہ دار نہیں۔ اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبِ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبِ  
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کا دن، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً  
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور انہیں ایک امت بنا دیتا

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وِليٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وِليٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝  
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع، انہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ  
کیا انہوں نے ٹھہرائے اس کے سوا کلو سوا جمع، پس اللہ وہی کارساز اور وہی زندہ کرتا مردوں اور وہ پر ہر

کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے ہیں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي  
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ طرف پاس اللہ وہی ہے اللہ میرا رب

ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
اس پر بھروسہ کیا میں نے اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین اس نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ذات جنسی ہے

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنسی ہے تمہارے لئے بنائے

أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَزْوَاجًا	وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پایوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے تمہیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل	کوئی شے
جوڑے اور جو پایوں کے جوڑے، وہ تمہیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ									

السَّمِيعِ الْبَصِيرِ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

السَّمِيعِ	الْبَصِيرِ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
سننے والا	دیکھنے والا	اکھٹے پاس	کئییاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے
سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کئییاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے								

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ	الدِّينِ	مَا	وَصَّى	بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور ننگ کرتا ہے	بیشک وہ	ہر شے کو	جاننے والا	انہی مقرر کیا	تمہارے لئے	مہی دین	اس نے جس کا حکم دیا	اس کا			
وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے ننگ کر دیتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے وہی دین مقرر کیا ہے جس کے حکم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا												

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا	وَصَّيْنَا	بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس	انہی طرف کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	
نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا									

أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَنْ	أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا	تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى	الْمُشْرِكِينَ	مَا	تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ	ط	اللَّهُ
کہ تم	تاکم کرو	دین	اور	تفرق نہ ڈالو	اس میں	گراں	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ نہیں بلائیں	اس کی طرف	اللہ			
کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف نہیں بلائیں، وہ مشرکوں پر گراں گزرتی ہے، اللہ													

يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

يَجْتَبِي	إِلَيْهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ	يُنِيبُ	۝	وَمَا	تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ
چن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کی طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا	مگر		اس کے بعد				
اپنی طرف (اپنے قرب کے لئے)، جس کو چاہتا ہے چن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد													

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسْتَعَيَّنٍ

مَا جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسْتَعَيَّنٍ
کرا گیا ان کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گزر چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آ گیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ تک مہلت دینے کا فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَفَضِي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَفَضِي	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوْرثُوا	الْكُتُبَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي	شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق نہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے		

توان کے درمیان فیصلہ نہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيْبٍ ۱۳ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيْبٍ	فَلِذَلِكَ	فَادْعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ اپنی خواہشات پر چلیں اور کہیں

أَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمِرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمْ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تہمہ درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھجکڑا نہیں ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	اللہ	جمع کریگا	ہمارے درمیان ہمیں، اور اسی کی طرف	

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۱۵ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے پاس	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے پاس سے جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹) اللَّهُ الَّذِي

دَاحِضَةٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اللَّهُ	الَّذِي
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ	وہ جس نے

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہے جس نے

أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۲۰)

أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِيبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی، اور میزان (دھی) اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو۔

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ

يَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مُشْفِقُونَ	مِنْهَا	وَيَعْلَمُونَ
وہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں

أَنَّهَا الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِينَ يَمَادُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۲۱) اللَّهُ

أَنَّهَا	الْحَقُّ	لَا إِلَهَ	إِلَّا	الَّذِينَ	يَمَادُونَ	فِي	السَّاعَةِ	لَفِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	اللَّهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک	جو لوگ	قیامت کے بارے میں	بھگوانے میں	تو	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی

کہ یہ حق ہے، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگوانتے ہیں وہ دور (بڑی) گمراہی میں ہیں۔ اللہ

لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۲۲) مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ

لَطِيفٌ	بِعِبَادِهِ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ
اپنے بندوں پر مہربان ہے	وہ جسے	چاہتا ہے	رزق	دیتا ہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	کھیتی

اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے، اور وہ قوی، غالب ہے۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ۲۳) وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ

الْآخِرَةِ	نَزِدْ	لَهُ	فِي	حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَا	لَهُ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں اس کے لئے	کھیتی میں اس کی	ادرجو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور نہیں اس کے لئے	آخرت کی	ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں	ادرجو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں	۴	

آخرت کی، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	شَرَعُوا	لَهُمْ	مِنَ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)، انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں		

آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی

يَاذَنْ بِهٖ اللّٰهُ وَتَوَلَّآ كَلِمَةً الْفَصْلِ لِقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَاذَنْ	بِهٖ اللّٰهُ	وَتَوَلَّآ	كَلِمَةً الْفَصْلِ	لِقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ اور اگر	نہ ایک قول فیصل	تو فیصلہ ہو جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب

اٹرنے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (بہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے

الْيَوْمَ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا

الْيَوْمَ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
در دن اک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہو گے	اس جو انہوں نے کیا (اعمال) اور وہ	واقع ہوئیگا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے۔	

در دن اک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہو گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ لَّهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	لَّهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنہوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے ہاں	یہ	وہ۔ یہی

اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنہوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (یعنی، یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللّٰهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے			

بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر سوائے	محبت	قربانگاری میں۔ کی	اور جو	کماٹے گا	کوئی نیکی		

آپ فرمادیں میں تم سے قربانگاری کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کماٹے گا (دوسرے کا،



تَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿۲۳﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

تَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
ہم بڑھا دیگیں گے	اس میں	خوبی	بیشک اللہ	بخشنے والا	قدر دان	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے باندھا	اللہ پر

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كذِبًا فَإِن يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كذِبًا	فَإِن	يَشَاءُ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ	اللَّهُ الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
جھوٹ	سواگر	چاہتا اللہ	وہ مہر لگا دیتا	تمہارے دل پر	اور مٹاتا ہے	اللہ باطل	اثر ثابت کرتا ہے	حق

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَةٍ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۲۴﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَةٍ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
اپنے کلمات سے	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی باتوں کو	اور وہی	جو قبول فرماتا ہے	توبہ	اپنے بندوں سے

اپنے کلمات سے، بیشک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔ اور وہی ہے جو اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۲۵﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيَعْفُوا	عَنِ	السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا
اور معاف کر دیتا ہے	سے	برائیاں	اور وہ جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	وہ جو ایمان لائے اور

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعائیں قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿۲۶﴾

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور ان کو زیادہ دیتا ہے	اپنے فضل سے	اور کافروں	ان کے لئے	عذاب	سخت

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور وہ ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يُشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِن	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يُشَاءُ
اور اگر	کھادہ کر دیتا اللہ	رزق	اپنے بندوں کے لئے	تو وہ کڑھی کرتے	زمین میں	اور لیکن	وہ اتارتا ہے	انداز سے	جس قدر چاہتا ہے

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کھادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکش کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتارتا ہے،

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۳۰ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

بیشک وہ اپنے بندوں سے	بخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے
-----------------------	------	-------------	---------	-------	----------------	------	-----	--------------------

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيُنْشِرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں
----------------	-----------	---------	--------	------------	--------	---------------	-----------	---------

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات اور اس کی نشانیاں میں سے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَأْتِيهِمْ قَدِيرٌ ۝۳۲

اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا
----------	--------	--------------	---------	--------	-------------------	------------	-----------------

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۳

اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے
--------------------	------------	-----------------	-------	---------------	-----------------------	--------

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا رکھا، اور وہ بہت دکناہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

اور نہیں تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور
-------------	----------------	----------	---------------------	-------------	-------------	-----

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۴ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۵ إِنَّ يَسْأَلُ السَّائِلِينَ الرَّحْمَةَ

نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانوں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہوا
----------------	---------------------	------	---------	-------------	-------------	-------------	-----

نہ کوئی مددگار اور اس کی نشانوں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہوا کو ٹھہرا دے

۳  
۴  
۳

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدًا عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدًا	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	أَوْ
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُؤَيِّقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوْنَ وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُؤَيِّقُهُنَّ	بِمَا كَسَبُوْنَ	وَيَعْفُ	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کرے	ان کے اعمال کے سبب اور دیا، مٹا کرے	وہ	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے۔ اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۴ فَمَا أُوتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَاعِنْدَ اللّٰهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللّٰهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	یہ جس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی (فرار) نہیں رہے گی جس جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنیا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَّآبَقَى لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ۝۳۵ وَالَّذِيْنَ يَحْتَسِبُوْنَ

خَيْرٌ	وَّآبَقَى	لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	وَعَلٰى رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	يَحْتَسِبُوْنَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر رہ	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيْرٍ اِلٰثِمٍ وَّالْفَوَاحِشِ وَاِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ ۝۳۶ وَالَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا

كَبِيْرٍ اِلٰثِمٍ	وَالْفَوَاحِشِ	وَاِذَا مَا غَضِبُوْا	هُمْ يَغْفِرُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	اسْتَجَابُوْا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جن لوگوں نے

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جن لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَمْرُهُمْ شُورٰى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝۳۷

لِرَبِّهِمْ	وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ	وَاَمْرُهُمْ	شُورٰى	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ	يُنْفِقُوْنَ
اپنے رب کا فرمان، اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں وہ خرچ کرتے ہیں

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام مشورہ (پر مشورہ ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِّثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ اسی جیسی برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنْ	أَنْتَصَرَ
سو جس	مٹا کر دیا	اور اصلاح کردی	تو اس کا اجر	اللہ پر زنتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور اللہ	جس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح درستی، کردی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور اللہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اور ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اور ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام ان پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب	

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پجاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنْ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور اللہ جس	صبر کیا	اور مٹا کر دیا	بیشک	یہ	اللہ سے	بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کئے	

اور اللہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ

إِلَىٰ مَرَدٍّ	مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِن الدَّلِيلِ	يَنْظُرُونَ
طرف کا	لوٹنا	کوئی راہ	اور تو دیکھے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دورخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے
لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دورخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے							

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	الْخٰسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پر مشرور (مخفی)	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک	خسارہ پانے والے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا اپنے آپ کو
نیم کشادہ گوشتہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو							

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَكُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَّا	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي	عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَكُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک	(جمع) ظالم	میں	ہمیشہ رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں ان کے لئے
اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں							

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۖ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دین انہیں	اللہ کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں کچھ لئے	کوئی راستہ
کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دے، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے رہایت کا کوئی راستہ نہیں۔						

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمًا لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن

اسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُم	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمًا	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِن اللَّهِ	مَا لَكُم	مِّن
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں	اس کے لئے	اللہ سے	ہیں تمہارے لئے	کوئی
تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں									

مَلَبًا يَوْمَ مِيزَاتِكُمْ مِّن تَكْبِيرٍ ۖ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَبًا	يَوْمَ مِيزَاتِكُمْ	مِّن تَكْبِيرٍ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (رک ٹوک کر نبوالا)	پھر اگر	وہ منہ پھریں	تو نہیں
اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی رک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھریں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا							

حَفِیظًا ۱۰۳۹ اِنْ عَلَیْكَ اِلَّا الْبَلْغَةُ ۱۰۳۹ وَ اِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ اَمْرِهِ رَحْمَةً

حَفِیظًا	اِنْ	عَلَیْكَ	اِلَّا	الْبَلْغَةُ	وَ اِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْ	اَمْرِهِ	رَحْمَةً
نگہبان	نہیں	آپ پر۔ ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں، ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت	

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (کامزہ) چکھاتے ہیں

فَرِحَ بِهَا ۱۰۴۰ وَ اِنْ تَصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ ۱۰۴۰ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيَهُمْ ۱۰۴۰ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ ۱۰۴۰

فَرِحَ	بِهَا	وَ اِنْ	تَصِبُّهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	اَيْدِيَهُمْ	فَاِنَّ	الْاِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	ان کے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک	انسان	بڑا ناشکر	

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۱۰۴۱ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۱۰۴۱ وَ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ اِنَّا نَا وِيَهَبُ

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	وَ يَهَبُ	لِمَن يَشَآءُ	اِنَّا	نَا وِيَهَبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جن کو وہ چاہتا ہے	بیشک	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، جو وہ چاہتا ہے عطا کرتا ہے، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَن يَشَآءُ ۱۰۴۲ اَلَّذِي كُوِّرَ ۱۰۴۲ اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ۱۰۴۲ ذُكْرًا وَاِنَا نَا وِيَجْعَلُ ۱۰۴۲ مِّنْ يَشَآءُ عَقِيْمًا ۱۰۴۲

لِمَن	يَشَآءُ	الَّذِي	كُوِّرَ	اَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرًا	وَ اِنَا	نَا وِيَجْعَلُ	مِّنْ	يَشَآءُ	عَقِيْمًا
جن کے لئے	وہ چاہتا ہے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جن کو وہ چاہتا ہے	بانجھ			

جن کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جن کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ۱۰۴۳ وَ مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ ۱۰۴۳ اِلَّا وَحِيًّا ۱۰۴۳ اَوْ مِنْ وَّرَآئِ ۱۰۴۳

اِنَّهُ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَ مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ يُكَلِّمَهُ	اِلَّا وَحِيًّا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ	
بیشک وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اسے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پہچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بجائے) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

جَبَابٍ ۱۰۴۴ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا ۱۰۴۴ فَيُوْحِيْ بِاٰذِنِهٖ ۱۰۴۴ مَا يَشَآءُ ۱۰۴۴ اِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيْمٌ ۱۰۴۴ وَ

جَبَابٍ	اَوْ يُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فَيُوْحِيْ	بِاٰذِنِهٖ	مَا يَشَآءُ	اِنَّهُ	عَلِيٌّ	حَكِيْمٌ	وَ
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پردے کے پیچھے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ (چاہے) وہ وحی کرے (پیغام پہنچا دے) بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِى مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ

كَذٰلِكَ	اَوْحَيْنَا	اِلَيْكَ	رُوْحًا	مِّنْ	اَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِى	مَا الْكِتٰبُ	وَلَا الْاِيْمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہااری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان	

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان (کی تفصیل)

وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدٰى بِهِ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْتَدٰى

وَلٰكِنْ	جَعَلْنٰهُ	نُوْرًا	نَهْدٰى	بِهِ	مَن نَّشَآءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَاِنَّكَ	لَتَهْتَدٰى
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جن کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو	

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں

اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۵۱﴾ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِى لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ

اِلٰى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيْمٍ	صِرَاطِ اللّٰهِ	الَّذِى لَهٗ	مَا فِى السَّمٰوٰتِ	وَ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں	اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِى الْاَرْضِ ط اِلَّا اِلٰى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْرِ ﴿۵۲﴾

مَا	فِى الْاَرْضِ	ط اِلَّا	اِلٰى اللّٰهِ	تَصِيْرُ	الْاُمُوْرِ
جو کچھ	زمین میں	یاد رکھیں	اللہ کی طرف	بازگشت	تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوْعَاتُهَا

سُوْرَةُ الْذٰخِرَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۳

اَيَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتٰبُ الْمُبِيْنُ ۲ اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۳

حَمْدٌ	وَالْكِتٰبُ	الْمُبِيْنُ	اِنَّا	جَعَلْنٰهُ	قُرْءَانًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُوْنَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حامیم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَإِنَّ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ۴ أَفَنْصِرُبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَإِنَّ فِي	أُمِّ الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلِيَّ	حَكِيمٌ	أَفَنْصِرُبُ	عَنْكُمُ	الذِّكْرَ	صَفْحًا
اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوح محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	باہمت	کیا ہم تمہاری	تم سے نصیحت	اعراض کر کے

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوح محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، باہمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے بٹالیں

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۵ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۶ وَمَا يَأْتِيكُمْ

أَنْ كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ	۶	وَمَا	يَأْتِيكُمْ
کہ تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت	بھیجے ہم نے	نبی	پہلے لوگوں میں	اور نہیں آیا ان کے پاس				

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۷ فَاهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى

مِنْ	نَبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	۷	فَاهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَى
کوئی نبی	مگر وہ تھے	اس سے	ٹھٹھا کرتے	پس ہم نے ہلاک کیا	سخت	ان سے	پکڑ	اور گزر چکی			

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے، پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۸ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

مَثَلُ	الْأَوَّلِينَ	۸	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ
مثال (حالات)	پہلے	اور اگر تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے			

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۹ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا

خَلَقَهُنَّ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	۹	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا
ابنیں پیدا کیا	غالب	علم والا	وہ جس	بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	اور بنائے	تمہارے لئے	اس میں	

"ابنیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا اللہ نے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۱۰ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ

سُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	۱۰	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنْشَرْنَا	بِهِ
راستے - جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ	اور وہ جس	اتارا	آسمان سے	پانی	ایک اندازہ سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس سے		

راستے، تاکہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے کے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا



بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذَلِكَ تَخْرُجُونَ ۝۱۱ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا	كَذَلِكَ	تَخْرُجُونَ	وَالَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم (قبروں سے) نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝۱۲ لِّتَسْتَأْذِنُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا

مِّنَ الْفُلْكِ	وَالْأَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُونَ	لِّتَسْتَأْذِنُوا	عَلَىٰ ظُهُورِهِ	ثُمَّ	تَذْكُرُوا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو

کشتیاں اور جو پائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تا کہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَ

نِعْمَةً	رَبِّكُمْ	إِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَيْهِ	وَتَقُولُوا	سُبْحَانَ	الَّذِي	سَخَّرْنَا	هَذَا	وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا ہمارے	اس	اور

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر (تابع فرمان) کیا اور

مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝۱۳ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ۝۱۴ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ

مَا كُنَّا	لَهُ	مُقْرِنِينَ	وَإِنَّا	إِلَىٰ	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُونَ	وَجَعَلُوا	لَهُ	مِنْ عِبَادِهِ
نہ تھے	ہم اس کو	قابلوں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدروٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے

ہم اس کو قابلوں لانے والے تھے اور بیشک ہم اپنے رب کی طرف مزدروٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنایا ہے

جُزْءًا ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝۱۵ أَمِ اتَّخَذَ مِنَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَأَصْفَاكُمْ

جُزْءًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ	مُبِينٌ	أَمِ	اتَّخَذَ	مِنَّا	يَخْلُقُ	بَدْنًا	وَأَصْفَاكُمْ
جو درخت جگر	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے	بنائیں	اسے جو اس نے	پیدا کیا (خلق)	بیٹیاں	اور تمہیں مخصوص کیا

جو درخت جگر، بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَيْنِينَ ۝۱۶ وَإِذَا بَشَّرْنَا أَحَدَهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ

بِالْبَيْنِينَ	وَإِذَا	بَشَّرْنَا	أَحَدَهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمَنِ	مَثَلًا	ظَلَ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دیا جائے	ان میں سے ایک	اس کی جو	اس بیان میں	رحمن (اللہ) کے لئے	مثال	ہو جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس اللہ کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَبِيرٌ ۱۵) أَوْ مَنْ يُنْشِؤُنِي فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبَيَّنٍ ۱۸) وَجَعَلُوا

كَبِيرٌ	أَوْ مَنْ يُنْشِؤُنِي	فِي الْحَلِيَّةِ	وَهُوَ فِي الْخِصَامِ	غَيْرُ مُبَيَّنٍ	وَجَعَلُوا
پر از غم	کیا جو پرورش پائے	زیور میں	اور وہ جھگڑے بحث مباحثہ میں	غیر واضح	اور انہوں نے ٹھہرایا

پر از غم ہو جاتا ہے۔ کیا وہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں پر واضح ہو (اسے اللہ کی یہی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِئِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُمْ خَلْقًا وَسَخَّرْنَا لَهَا صُلُبًا وَأَنْفُسًا فَسَخَّرْنَا لَهُمْ شَهَادَةً لَّهُمْ

الْمَلِئِكَةَ	الَّذِينَ هُمْ	عِبَادُ الرَّحْمَنِ	إِنَّا أَنْشَأْنَاهُمْ	خَلْقًا	وَسَخَّرْنَا لَهَا	صُلُبًا	وَأَنْفُسًا	فَسَخَّرْنَا لَهُمْ	شَهَادَةً لَّهُمْ
فرشتے	وہ جو	رضن اللہ کے بندے	عورتیں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی کچھ لیا جا چکا	ان کی گواہی (دعویٰ)		

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش کے وقت موجود تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی کچھ لیا جائے گا

وَيَسْأَلُونَ ۱۹) وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَا نُهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَا	نُهُمْ	مَا لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن اللہ	ہم نہ عبادت کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم	

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

إِنَّ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰) أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكِنُونَ ۲۱)

إِنَّ هُمْ	إِلَّا يَخْرُصُونَ	۲۰) أَمْ آتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَسْكِنُونَ
نہیں	وہ مگر صرف اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سو وہ اس کو	تھامے ہوئے ہیں

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں (اس سے استدلال کرتے ہیں)۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲) وَكَذَلِكَ

بَلْ قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	عَلَىٰ أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	بیشک ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پانے والے (چل رہے ہیں) اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا

مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	إِلَّا قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈرنا دہانے والا	مگر	اس کے خوشحال	بیشک ہم نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈرنا دہانے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اِبَاءَنَا عَلٰى اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰى اٰثِرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿۲۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُمْ بِاَهْدٰى

اِبَاءَنَا	عَلٰى اُمَّةٍ	وَ اِنَّا	عَلٰى اٰثِرِهِمْ	مُّّقْتَدُونَ	قُلْ	اَوْ	لَوْ جِئْتُمْ	بِاَهْدٰى
اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	پیروی کرتے ہیں	کہا	کیا	اگر میں تمہارا پاس لایا ہوں	بہتر راہ بتانے والا
اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں۔ نبی نے کہا کیا اس صورت میں بھی، اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا رہیں حق لایا ہوں								

مِمَّا وَّجَدْتُمْ عَلَيْهِ اِبَاءَكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿۲۴﴾ فَاَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا	وَّجَدْتُمْ	عَلَيْهِ	اِبَاءَكُمْ	قَالُوْا	اِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كٰفِرُونَ	فَاَنْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ
اس سے جس	تم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	دہلے بیٹک ہم	اس پر	جس کے ساتھ تم بھیجے گئے	انکار کرنے والے	تو تم نے بدلہ لیا	ان سے	اس سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ ہلے بیٹک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو۔ تو ہم نے ان سے بدلہ لیا	

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۲۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لٰبِيْهٖ وَ قَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِيْنَ	وَاِذْ	قَالَ	اِبْرٰهِيْمُ	لٰبِيْهٖ	وَ قَوْمِهٖ
سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	اور جب	کہا	ابراہیم	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم
سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا									

اِنِّىْۤ اِبْرٰءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۲۶﴾ اِلَّا الَّذِىْ فَطَرْنِىْۤ اِنَّهٗ سَيَهْدِيْنِ ﴿۲۷﴾ وَجَعَلَهَا

اِنِّىْۤ	اِبْرٰءٌ	مِّمَّا	تَعْبُدُوْنَ	﴿۲۶﴾	اِلَّا	الَّذِىْ	فَطَرْنِىْۤ	اِنَّهٗ	سَيَهْدِيْنِ	﴿۲۷﴾	وَ جَعَلَهَا
بیشک میں	بیزار	اس سے جس کی تم پرستش کرتے ہو	مگر وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	تو بیشک وہ	جلد مجھے ہدایت دے گا	اور اس نے کیا اس کو	بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو، مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا۔ اور اس نے کیا اس کو کہ			

كَلِمَةًۢ بَاقِيَةًۢ فِى عَقِيْبِهٖ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۸﴾ بَلْ مَنَعْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ وَاِبَاءَهُمْ حَتّٰى

كَلِمَةًۢ	بَاقِيَةًۢ	فِى عَقِيْبِهٖ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُوْنَ	﴿۲۸﴾	بَلْ	مَنَعْتُمْ	هٰٓؤُلَآءِ	وَ اِبَاءَهُمْ	حَتّٰى	
بات	باقی رہنے والی	اپنی نسل میں	تا کہ وہ	رجوع کرتے رہیں	بلکہ میں نے	انہیں اور ان کے باپ دادا کو	سامان زبیرت دیا، یہاں تک کہ	اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات، تا کہ وہ رجوع کرتے رہیں۔ بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامان زبیرت دیا، یہاں تک کہ			

جَآءَهُمْ اَحَقُّ وَّرَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿۲۹﴾ وَ لَمَّا جَآءَهُمْ اَحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ اِنَّا

جَآءَهُمْ	اَحَقُّ	وَّرَسُوْلٌ	مُّّبِيْنٌ	﴿۲۹﴾	وَ لَمَّا	جَآءَهُمْ	اَحَقُّ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ	وَ اِنَّا
آگیا ان کے پاس	حق (قرآن)	اور رسول	صاف بیان کرنے والا	اور جب	آگیا ان کے پاس	حق	وہ کہنے لگے	یہ	جادو	اور بیشک ہم	
ان کے پاس قرآن آگیا، اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول۔ اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے، اور بیشک ہم											

۲  
۱۰  
۸

بِهِ كَفَرُونَ ۳۱ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيبَيْنِ عَظِيمٍ ۳۱

بِهِ كَفَرُونَ	وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْقَرِيبَيْنِ	عَظِيمٍ
اس کے انکار کرنے والے اور وہ بولے کیوں نہ آتا دیکھا گیا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے	دو بہتیاں	بڑے۔

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن رکمہ و طائف کی، دو بہتیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب ہم	ہم نے تقسیم کی	ان کے درمیان	ان کی روزی میں

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُم	بَعْضًا	سُخْرِيًّا	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے	بعض دوسرے	پر	درجے	تاکر بنائے	ان میں سے بعض ایک دوسرے کو	خدمتگار	اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکر ان میں سے ایک دوسرے کو خدمتگار بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۳۲ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ	۳۲	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَنْ يَكْفُرُ
بہتر	اس سے جو جمع کرتے ہیں	اور اگر یہ نہ ہوتا	کہ ہوں لوگ	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے

اس سے بہتر ہے جو جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہوں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيَبْوِثَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۳۳ وَلِيَبْوِثَهُمْ أَبْوَابًا

بِالرَّحْمَنِ	لِيَبْوِثَهُمْ	سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيَبْوِثَهُمْ	أَبْوَابًا
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے	دروازے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُرْرًا عَلَيْهَا يُتَّكُونَ ۳۴ وَزُخْرَفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

وَسُرْرًا	عَلَيْهَا	يُتَّكُونَ	وَزُخْرَفًا	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ	لَمَّا مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط
اور تخت	جن پر وہ ٹکیہ لگاتے	اور اڑائیں کرتے	اور نہیں	یہ سب	مگر	پولچہ

اور تخت جن پر وہ ٹکیہ لگاتے، اور اڑائیں کرتے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پولچہ

٣  
٤٠  
٩

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ٣٥ وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعِشْ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نَقِيضٌ
اور آخرت	تمہارے	رب کے نزدیک	پر ہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	سے

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پر ہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی (غفلت) کرے، ہم مقرر (مسلط) کرتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ٣٦ وَإِنَّهُمْ لَيَصِدُّوْنَ عَنْ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصِدُّوْنَ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ لڑکتے ہیں انہیں	راستہ سے

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنْتُمْ مُهْتَدُونَ ٣٧ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لِيَتَّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنْتُمْ	مُهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لِيَتَّ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	ہیں	جب	وہ آئیں گے	ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	ایک درمیان	اور تیرے درمیان

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان (ساتھی) کے گامے کاش اور تیرے درمیان مشرق و مغرب کی دردی ہوگی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ٣٨ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٩

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو بُرا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو بُرا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٤٠ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي	الْعُمْىَ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا	نَذْهَبَنَّ	بِكَ
تو کیا آپ	سناؤ گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو	ہو میں	صریح گمراہی	پھر اگر	لے جائیں

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِمَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ٤١ أَوْ لِرَبِّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِمَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ٤٢

فَاِمَّا	مِنْهُمْ	مُنْتَقِمُونَ	أَوْ لِرَبِّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِمَّا	عَلَيْهِمْ	مُقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھادیں	تہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم	ان پر

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھادیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (جب بھی) ہم ان پر تادار ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۳۳﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	زمانہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستے پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿۳۴﴾ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ	رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے	رسولوں میں	آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے ان رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهَةً يُعْبَدُونَ ﴿۳۵﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ	الرَّحْمَنِ	إِلَهَةً	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن	اللہ کے	سوا	کوئی	معبود	ان کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۶﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي	رَسُولُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں	رسول	تمام	جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ آئے تو

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿۳۷﴾ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا	نُرِيهِمْ	مِنْ	آيَةٍ	إِلَّا	هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ	أُخْتِهَا ۖ
تو ناگہان	وہ	اس سے	ان نشانیوں پر	ہنسنے	گئے	اور ہم	انہیں دکھاتے	تھے	کوئی	نشانی	مگر وہ	بڑی

تو ناگہان وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّجِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا	أَيُّهَ	السَّجِرِ	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے	اپنا رب	

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۴۰﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو	ان سے	عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے		

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾

وَنَادَى	فِرْعَوْنُ	فِي	قَوْمِهِ	قَالَ	يَا قَوْمِ	أَلَيْسَ	لِي	مُلْكُ	مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي	مِن	تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	اسی کہا میری قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہیں	جاری ہیں							

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اسے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں

مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ مُّجْرِيٍّ

مِن تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُ	أَبٍ	مُجْرِيٍّ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا	

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا

يُبَيِّنُ ﴿۴۲﴾ فَلَوْلَا أَلْقَى عَلَيْهِ اسْوَرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِئِكَةُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أَلْقَى	عَلَيْهِ	اسْوَرَةٌ	مِّنْ	ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِئِكَةُ
صاف گفتگو کرتا	تو کیوں نہ	ڈالے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے	

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے

مُقْتَرِنِينَ ﴿۴۳﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا
پہرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پہرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا أَتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۵﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿۴۶﴾

أَسْفُونَا	أَتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم نے انتقام لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیش رو گئے گورے	اور مثال (داستان)	بعد میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور بعد میں آئینوں کے لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿۵۷﴾ وَقَالُوا يَا هَيْهاتَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ	مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	﴿۵۷﴾	وَقَالُوا	يَا	هَيْهَاتَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	عیسیٰ ابن مریم	مثال	یکایک	تمہاری قوم	اس سے (خوشی سے) چلانے لگتے ہیں	اور وہ بولے	کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟					

اور جب عیسیٰؑ کی مثال بیان کی گئی تو یکایک تمہاری قوم اسے خوشی سے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خِصْمُونَ ﴿۵۸﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا عِبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا	ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا	جَدَلًا	بَلْ	هُم	قَوْمٌ	خِصْمُونَ	﴿۵۸﴾	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	عِبْدٌ	أَنْعَمْنَا					
یا	وہ	ہیں	وہ بیان کرتے	اسکو	تمہارے لئے	مگر جھگڑنے کو	بلکہ	وہ	لوگ	جھگڑالو			ہیں	وہ	کلیسی،	صرف	ایک	بندہ	ہم نے	انعام	کیا

یا وہ (عیسیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو ہیں ہی جھگڑالو۔ عیسیٰؑ صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿۵۹﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي	إِسْرَائِيلَ	﴿۵۹﴾	وَلَوْ	نَشَاءُ	لَجَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً
اس پر	اور ہم نے	بنایا	اس کو	ایک	مثال	بنی اسرائیل کے لئے	اور اگر ہم چاہتے	البتہ ہم کرتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ﴿۶۰﴾ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونَّ هَذَا

فِي	الْأَرْضِ	يَخْلَفُونَ	﴿۶۰﴾	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِّلسَّاعَةِ	فَلَا	تَمْتَرُنَّ	بِهَا	وَاتَّبِعُونَّ	هَذَا						
زمین میں	وہ	تمہارے	جانشین	ہوتے	اور بیشک	وہ	ایک	نشانی	قیامت کی	تو ہرگز	شک نہ کرو	تم	اس میں	اور میری	پیروی	کرو	یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو تم ہرگز اس میں شک نہ کرو، اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿۶۱﴾ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۶۲﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	﴿۶۱﴾	وَلَا	يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿۶۲﴾	وَلَمَّا	جَاءَ	عِيسَىٰ		
راستہ	سیدھا		اور	روک نہ	دے	تمہیں	شیطان	بیشک	وہ	تمہارے لئے	دشمن	کھلا	اور جب	عیسیٰؑ	آئے

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰؑ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَرِابِّينَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ﴿۶۳﴾

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ	جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَرِابِّينَ	لَكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	﴿۶۳﴾
کھلی	نشانیوں کے	ساتھ	کہا	اس نے	کہا	میں	یا	ہوں	تمہارے پاس	حکمت کے	ساتھ

کھلی نشانیوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس لئے کہ میں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کروں جن میں تم اختلاف کرتے ہو



فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ	راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمِ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمِ الْيَوْمِ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا السَّاعَةَ	أَنْ تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ وہ ان پر جانے

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر ایک آجائے اور وہ شعور (خیر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۷ يِعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

الْأَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا الْمُتَّقِينَ	يِعْبَادِ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (ایک)	دشمن	سوا	پرہیزگاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں تم پر

پرہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمِ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمِ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا نبردار) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کئے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آنچورے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کئے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آنچورے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۗ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

وَفِيهَا	مَا تَشْتَهِيهِ	الْاَنْفُسُ	وَتَلَذُّ	الْاَعْيُنُ	وَاَنْتُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَتِلْكَ
اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ

اور اس میں (موجود ہوگا) جو ان کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ	الَّتِي	اَوْرَثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارث بنائے تھے اس	اس کے بدلے	جو تم	کرتے تھے	تہا	اس میں	میوے	بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے تھے جو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	اِنَّ	الْمَجْرِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	لَا	يَفْتَرُ	عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے	

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَادُوا يٰمَلِكُ

وَهُمْ	فِيهِ	مُبْلِسُونَ	وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلٰكِنْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمِينَ	وَنَادُوا	يٰمَلِكُ
اور وہ	اس میں	نا امید پڑے رہیں گے	اور ہم	نے ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن	ہلکا نہ کیا،	وہ تھے	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک

اور وہ اس میں نا امید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ اِنَّكُمْ مِكْتُوْنَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لِيَقْضِ	عَلَيْنَا	رَبُّكَ	قَالَ	اِنَّكُمْ	مِكْتُوْنَ	لَقَدْ	جِئْتُمْ	بِالْحَقِّ	وَلٰكِنْ	اَكْثَرَكُمْ
اچھا ہو کر موت	کا فیصلہ کر رہے ہو	تیرا رب	کہا	تو	بیشک تم	بیشک تم	بیشک تم	حق کے ساتھ	لیکن	تم میں سے اکثر

اچھا ہو کر تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر رہے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو۔ تحقیق تم تمہارا پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوا اَمْ اِنَّا مَبْرَمُونَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُونَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كَرِهُونَ	اَمْ	اَبْرَمُوا	اَمْ	اِنَّا	مَبْرَمُونَ	اَمْ	يَحْسَبُونَ	اَنَّا	لَا	نَسْمَعُ
حق سے	کو ناپسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم	ہم نہیں سنتے		

حق کو ناپسند کرنے والے تھے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ طَبْلَىٰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ﴿۸۰﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	طَبْلَىٰ	وَرُسُلَنَا	لَدَيْهِمْ	يَكْتُوبُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	لِلرَّحْمَنِ	وَلَدٌ	فَأَنَا
ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔	فرمادیں	اگر ہوتا	رحمن اللہ کا	کوئی بیٹا	تو میں					

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ آپ فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ ﴿۸۱﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۸۲﴾

أَوَّلُ	الْعَبِيدِينَ	سُبْحَانَ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبِّ الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ
پہلا	عبادت کرنے والا	پاک ہے	آسمانوں کا رب	اور زمین	عرش کا رب	اسے جو	وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا) پہلا عبادت کرنے والا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿۸۳﴾ وَهُوَ

فَذَرَهُمْ	يَخْضَوْنَ	وَيَلْعَبُونَ	حَتَّىٰ	يَلْقُوا	يَوْمَهُمُ	الَّذِي	يُوْعَدُونَ	وَهُوَ
پس چھوڑ دیں ان کو	وہ بیہوشہ باتیں کریں	اور کھیلیں	یہاں تک	وہ پالیں	اس دن کو	وہ جس	ان کو وعدہ کیا جاتا ہے	اور وہ

یہاں تک کہ چھوڑ دیں ان کو بیہوشہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ اس دن کو پالیں جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ اور وہی

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۸۴﴾ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي	فِي السَّمَاءِ	إِلَهٌُ	وَفِي الْأَرْضِ	إِلَهٌُ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ	وَ تَبَرَّكَ
وہ جو	آسمانوں میں	معبود	اور زمین میں	معبود	اور وہی	حکمت والا	علم والا	اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَعِنْدَهُ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَإِلَيْهِ
وہ جو	اس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس	تیمت کا علم	اور اس کی طرف	

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے تیمت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ﴿۸۵﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ	وَلَا يَمْلِكُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	الشَّفَاعَةَ	إِلَّا	مَنْ شَهِدَ
تم لوٹ کر جاؤ گے	اور اختیار نہیں رکھتے	وہ جن کو	وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	شفاعت	سوائے	جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۸﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اٹلے پھر جائیں گے

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے اللہ نے، تو وہ کدھر اٹلے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۹﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۹۰﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا	يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس کے کہنے کی	اے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ پھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائے گا	سوف	یعلمون

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے نہ پھریں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

ذُرِّعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الدُّخَانِ كَلِمَةً ۶۴ =

آيَاتُهَا ۵۹

### سِيمَاءُ اللَّيْلِ إِسْمِئِيلَ الْحَمِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمِيمٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۳ فِيهَا

حَمِيمٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ	إِنَّا كُنَّا	مُنذِرِينَ	فِيهَا
حَمِيم	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے نازل کیا اسے	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہم ہیں	ڈرانے والے	اس میں

حامیم - تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۴ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۵ رَحْمَةً

يُفْرَقُ	كُلُّ أَمْرٍ	حَكِيمٍ	أَمْرًا	مِنْ عِنْدِنَا	إِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِينَ	رَحْمَةً
فیصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فیصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجنے والے ہیں۔ رحمت

مِن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۶ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

مِن	رَّبِّكَ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
سے	آپ کا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے،

۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳

۸) **إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۙ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ**

إِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَّا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	يُحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	آبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	دہ جانٹا آٹھنے اور جان نکالتا	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے اور وہی رب ہے تمہارا، اور تمہارا پہلے باپ دادا کا۔

**بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۙ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ۙ يَغْشَى**

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُبِينٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیلتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھیلتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا اور ڈھانپ لے گا دیکھا جائے گا۔

**النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۙ أَتَى لَهُمُ**

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابٌ أَلِيمٌ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	أَتَى لَهُمُ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارا رب	کھول دو	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لے آئیں گے	کہاں ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

**الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۙ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ۙ**

الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُونٌ
نیسبت	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس کے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نیسبت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس کے پھر گئے اور کہنے لگے یہ تو کسی کا سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

**إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۙ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ ۙ**

إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكُبْرَىٰ
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل حالت پر لوٹ آؤ گے	جس دن	ہم کیڑیں گے	کیڑ	بڑی سختی

بیشک ہم تھوڑا عذاب کھولنے والے ہیں، مگر تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آئے والے ہو، جس دن ہم سخت کیڑیں گے۔

**إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۙ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۙ**

إِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزما چکے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزما چکے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

کہ سپرد کردو	میرے	بندے اللہ کے	بیشک میں	تمہارے لئے	ایک رسول امین	اور یہ کہ تم سرکش نہ کرو	اللہ پر مقابل	بیشک میں
--------------	------	--------------	----------	------------	---------------	--------------------------	---------------	----------

کہ اللہ کے بندوں کو سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکش نہ کرو، بے شک میں

أَتِيكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ وَإِيَّايَ عَدَّتْ بَرِيٌّ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونَ ۝ وَإِنْ

آیا ہوں تمہارے پاس	دلیل کے ساتھ	واضح	اور بیشک میں	پناہ پاتا ہوں	اپنے رب کی	اور تمہارا رب	کہ تم مجھے سنگسار کردو	اور اگر
--------------------	--------------	------	--------------	---------------	------------	---------------	------------------------	---------

تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ لیتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی (اسے) کہ تم مجھے سنگسار کردو۔ اور اگر۔

تفسیر

لَمْ تَوْمِنُوا لِي فَاَعْتَرِلُونِ ۝ فَاَعَارَبْتُمْ أَهْلَ الْأَرْضِ وَالْبِحَارِ فَكُلُّكُمْ لِي أَرَبٌ وَاحِدٌ ۝ فَاسْرِبِي عِبَادِي

تم ایمان نہیں لاتے	مجھ پر	تو ایک کلمہ ہو جاؤ مجھ سے	تو اس نے دعا کی اپنے رب سے	کہ	یہ	قوم مجرموں	فاسربیبی عبادی
--------------------	--------	---------------------------	----------------------------	----	----	------------	----------------

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو مجھ سے ایک کلمہ ہو جاؤ۔ تو اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں ارشاد الہی ہوا، تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ۝ وَاتْرِكُوا الْبِحَارَ رَهًا وَاللَّهُمَّ جُنْدًا مُعْرَقُونَ ۝ كَمْ تَرَكُوا

رات میں	بیشک تم	پچھانے جاؤ گے (غائب ہوگا)	اور چھوڑ جاؤ	دریا	ٹھہرا ہوا	بیشک وہ	ایک لشکر	ڈوبنے والے	وہ کتنے رہیں، چھوڑ گئے
---------	---------	---------------------------	--------------	------	-----------	---------	----------	------------	------------------------

راتوں رات، بے شک تمہارا تعاقب ہوگا۔ اور دریا کو چھوڑ جاؤ (پار کر جاؤ) ٹھہرا رہا، ہوا، بیشک ایک لشکر ہیں ڈوبنے والے۔ اور وہ چھوڑ گئے کتنے ہی

مِنْ جَنَّتٍ وَعَيْوُنٍ ۝ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝ وَنِعْمَةٌ كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ۝

سے	باغات	اور چٹنے	اور کھیتیاں	اور مکان نفیس	اور نعمتیں	وہ تھے	اس میں	مزے اڑاتے
----	-------	----------	-------------	---------------	------------	--------	--------	-----------

باغات، اور چٹنے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا آخِرِينَ ۝ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا

اسی طرح	اور ہم نے وارث بنایا انکا	قوم	دوسرے	سودہ روئے	ان پر	آسمان	اور زمین	اور نہ ہوئے وہ
---------	---------------------------	-----	-------	-----------	-------	-------	----------	----------------

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سواں پر آسمان اور زمین زروئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

۱  
۲۹  
۱۳

مُنْظَرِينَ ۲۹) وَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُبِينِ ۳۰) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنَ	الْعَذَابِ الْمُبِينِ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے

إِنَّهٗ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱) وَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمُ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۳۲) وَ

إِنَّهٗ كَانَ	عَلِيًّا	مِّنَ الْمُسْرِفِينَ	وَ	أَخْتَرْنَاهُمُ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے		اور البتہ ہم نے انہیں پسند کیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پسند کیا۔ اور

أَتَيْنَهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهٖ بَلَاٌۢءٌ مُّبِينٌ ۳۳) إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۴) إِن هِيَ إِلَّا

أَتَيْنَهُمْ	مِّنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهٖ	بَلَاٌۢءٌ	مُّبِينٌ	إِنَّ	هَٰؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	۳۴)	إِن هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں		نہیں یہ مگر صرف

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ بے شک یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتِنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۳۵) فَاتُوا يَا بَنِي آدَمَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۶)

مَوْتِنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُنْشَرِينَ	۳۵)	فَاتُوا	يَا بَنِي آدَمَ	إِن كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	۳۶)
ہمارا مرنا	پہلی ایک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے		تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے	

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۷)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	ۚ	وَالَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا		اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ	تھے	مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادِنَا ۳۸) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادِنَا	۳۸)	مَا	خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہمیں	ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان	کھلتے ہوئے		ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر	حق ساتھ (بیک طرفہ)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھلتے ہوئے (بیشک کھل کر) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۰﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَىٰ

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يَغْنَىٰ
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیصلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیصلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَىٰ عَنِ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿۴۱﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَىٰ	عَنِ مَوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	إِلَّا مَنْ	رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ﴿۴۲﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقْمِ طَعَامُ الرَّثِيمِ ﴿۴۳﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿۴۴﴾

الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ الرَّقْمِ	طَعَامُ	الرَّثِيمِ	كَالْمُهْلِ	يَغْلِي	فِي	الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	پگھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	بیٹوں میں		

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) بیٹوں میں پگھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿۴۵﴾ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿۴۶﴾ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ	الْجَحِيمِ	ثُمَّ	صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھولتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پھر اوپر	اس کا سر		

جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿۴۷﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿۴۸﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ	الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	إِنَّ	هَذَا	مَا كُنْتُمْ	بِهِ
سے	عذاب کھولتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	ذرا اور	عزت والا	بیشک یہ	جو تم تھے	اس میں		

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ کچھ بیشک تو (اپنے زعم میں) ذرا اور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ﴿۴۹﴾ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامِ آمِينَ ﴿۵۰﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٍ ﴿۵۱﴾ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ	فِي	مَقَامِ	آمِينَ	فِي	جَنَّتٍ	وَعَيُونٍ	يَلْبَسُونَ
ٹسک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چشمے	پہنے ہوئے	

ٹسک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چشموں میں۔ پہنے ہوئے



مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِلِينَ ﴿۵۳﴾ كَذَلِكَ قَفَّ زَوْجُهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿۵۴﴾ يَدْعُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَإِسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِلِينَ	كَذَلِكَ	قَفَّ	زَوْجُهُمْ	بِحُورٍ	عِينٍ	يَدْعُونَ
سے	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ایک دوسرے کے آمنے سامنے	اسی طرح	اور ہم جوڑے بنا دیئے گئے	خوبرو بڑی بڑی نکول والی	وہ مانگیں گے		

باریک اور دبیز ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آمنے سامنے۔ اسی طرح ہم خوبرو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان جوڑے بنا دیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِينَ ﴿۵۵﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ	فَاكِهَةٍ	اٰمِنِينَ	لَا	يَذُوقُونَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا	الْمَوْتَةَ	الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور			

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَوْمٌ عَذَابُ الْجَحِيْمِ ﴿۵۶﴾ فَضَلًا مِّنْ رَبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ فَاِنَّمَا يُسَّرْنَ

وَقَوْمٌ	عَذَابُ	الْجَحِيْمِ	﴿۵۶﴾	فَضَلًا	مِّنْ	رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا	يُسَّرْنَ
اسی اللہ بچا لیا	جہنم کا عذاب	فضل سے	سے	تمہارا رب	یہ	یہی	کامیابی بڑی	کس سوائے	بچا لیا	کے	سوائے	نہ

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کی فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا انہیں کہ ہم نے اس دتران کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۷﴾ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مَّرْتَقِبُونَ ﴿۵۸﴾

بِلِسَانِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	﴿۵۷﴾	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مَّرْتَقِبُونَ	﴿۵۸﴾
آپ کی زبان پر	تا کہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں		

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

اٰیٰتہا ۳۷ = سُوْرَةُ الْمَجٰثِيْهِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵ = رُكُوْعَاتُهَا ۴

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

۱- حَمَّ تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿۶۰﴾ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمَّ	تَنْزِيْلُ	الْكِتٰبِ	مِنَ	اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	﴿۶۰﴾	اِنَّ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حکم	نازل کی	ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک		آسمانوں میں	اور زمین		

حاکم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَايَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ۳ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۴

لَايَاتٍ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ	فِي خَلْقِكُمْ	وَمَا يَبُتُّ	مِنْ دَابَّةٍ	آيَاتٌ	لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
البتہ نشانیاں	اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو	وہ پھیلاتا ہے	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

البتہ اہل ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلاتا ہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخْتِلَافِ اَيُّلٍ وَ النَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

وَ اٰخْتِلَافِ	اَيُّلٍ	وَ النَّهَارِ	وَمَا اَنْزَلَ اللهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَاَحْيَا	بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْاَرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۵ تِلْكَ آيَاتُ اللهِ

الْاَرْضِ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَاتٌ	لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللهِ
زمین	اس کے مرنے کے بعد	اور گردش	ہوا میں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس کے مرنے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتَّوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعَدَ اللهُ وَ آيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۶ وَيَلَّ

نَتَّوْهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعَدَ اللهُ	وَ آيَاتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيَلَّ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِكُلِّ اَقَالٍ اٰثِيْمٍ ۷ يَسْمَعُ آيَاتِ اللهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَانُ لَمْ يَسْمَعْهَا

لِكُلِّ اَقَالٍ	اٰثِيْمٍ	يَسْمَعُ	آيَاتِ اللهِ	تُتْلَى عَلَيْهِ	ثُمَّ يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَانُ لَمْ يَسْمَعْهَا
ہر جھوٹے باندھنے والے کے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر اڑا رہتا ہے	سکڑ کر رہتا ہوا	گویا کہ اس نے نہیں سنا اسے

ہر جھوٹے باندھنے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر تکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۸ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ	وَاِذَا عَلِمَ	مِنْ اٰيَاتِنَا	شَيْئًا	اتَّخَذَهَا	هُزُوًا	وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	دانت ہو	ہمارا آیات میں سے کسی شے	وہ اس کو بھڑکتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ ان کے لئے

پس اسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہمارا آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو بھڑکتا رہتا ہے، ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ۙ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِيَجْرِيَ

بِآيَاتِ رَبِّهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ لَكُمُ	الْبَحْرَ لِيَجْرِيَ
آیات کو	اپنا رب	انکے لئے	ایک عذاب سے	دردناک عذاب	اللہ وہ جس	منخرکیا تمہارے لئے دریا تاکہ چلیں

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو منخرکیا تاکہ چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهَا وَتَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَتَعْلَمُونَ ۙ وَتَشْكُرُونَ ۙ وَتَسْخَرُونَ لَكُمْ مِمَّا

الْفَلَكَ فِيهِ	بِأَمْرِهَا	وَتَتَّبِعُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَتَعْلَمُونَ	وَتَشْكُرُونَ	وَتَسْخَرُونَ	لَكُمْ مِمَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اسے منخرکیا تمہارے لئے جو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی) تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے منخرکیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۙ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِنْهُ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	بیشک	اس میں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام

تاکہ وہ بدلہ دے ان لوگوں کو

آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں (مومنوں) سے جو ایمان نہیں رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۳﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کمانے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا، اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال)، اسی پر رہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿۱۴﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹنے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے، بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۱۵﴾ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دیں	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر	اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس	علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۱۶﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں اختلاف کرتے	پھر	بنے کر دیا آپ کو	شریعت (خاص طریقہ) دین سے۔ کے

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۷﴾ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور نہ پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو	علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہرگز کام نہ آئیں گے آپ کے اللہ سے۔ سامنے

تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض ایک،	رفیق جمع،	بعض دوسرے،	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے	لوگوں کے لئے

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَجْعَلَهُمُ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَجْعَلَهُمُ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءً
کمائیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر	برائیاں

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَعِيَاهُمْ وَمَا تَحْمُسُّهُمُ سَاءٌ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَعِيَاهُمْ	وَمَا تَحْمُسُّهُمُ	سَاءٌ	مَا يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	بُرا	جو وہ حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین

ان کا جینا اور مرنا، برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَيَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَيَجْزَى	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنْ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا جو اس کا یا اعمال اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس	بنایا	حکمت کے ساتھ

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَهَهُ هُوَ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ

إِلَهَهُ	هُوَ	وَأَضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَى عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَى سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَى بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا	اللہ	علم پر۔ باوجود	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور اس پر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

غَشْوَةٌ فَمَنْ يَهْدِيَهُ مِنْ بَعْدِ اللّٰهِ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ اِلَّا

غَشْوَةٌ	فَمَنْ	يَهْدِيَهُ	مِنْ	بَعْدِ	اللّٰهِ	اَفَلَا	تَذَكَّرُوْنَ	وَقَالُوا	مَا	هِيَ	اِلَّا
پروردہ	تو کون	اسے ہدایت دے گا	اللہ کے بعد	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	اور انہوں نے کہا	نہیں یہ	صرف				

پروردہ، تو اللہ کے بعد اسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يَهْدِكُنَا اِلَّا اللّٰهُ هُوَ وَمَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يَهْدِكُنَا	اِلَّا	اللّٰهُ	هُوَ	وَمَا	لَهُمْ	بِذٰلِكَ	مِنْ
ہماری زندگی	دنیا	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور ہمیں ہلاک کرتا ہے	مگر صرف	زمانہ	اور ہمیں	انہیں	اس کا	سے کوئی		

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٍ اِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ ﴿۱۴﴾ وَاِذَا تَتَلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٍ	اِنْ	هُمْ	اِلَّا	يَظُنُّوْنَ	وَاِذَا	تَتَلٰى	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتِنَا	بَيِّنٰتٍ	مَّا	كَانَ	حُجَّتَهُمْ
علم	نہیں	وہ	مگر صرف	انکل دواتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	بہاکی آیات	واضح	نہیں ہوتی	ان کی	حجت	

علم نہیں، وہ صرف انکل دوڑاتے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت ردیبل، نہیں ہوتی

اِلَّا اَنْ قَالُوا اَتُّوْا بِاٰبَائِنَا اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللّٰهُ يَحْيِيْكُمْ ثُمَّ مِمِّتْكُمْ

اِلَّا	اَنْ	قَالُوا	اَتُّوْا	بِاٰبَائِنَا	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	قُلِ	اللّٰهُ	يَحْيِيْكُمْ	ثُمَّ	مِمِّتْكُمْ
سوا	یہ کہ	وہ کہتے ہیں	تم لے آؤ	ہمارے باپ دادا کہ	اور اگر تم سچے	فرمادیں	اللہ تمہیں زندہ کر دیتا	وہ پھر تمہیں موت دے گا				

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دسی، تمہیں زندہ کر دیتا، (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ اِلَى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ	يَجْمَعُكُمْ	اِلَى	يَوْمِ	الْقِيٰمَةِ	لَا	رَيْبَ	فِيْهِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُوْنَ
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا	طرف	قیامت کا دن	کوئی شک نہیں	اس میں	اور لیکن	اکثر لوگ	جاننے نہیں					

پھر وہی (تمہیں) قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جاننے نہیں۔

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِدِ الْيٰخُسِرَ الْمُبْطِلُوْنَ ﴿۱۷﴾

وَلِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُومِدِ	الْيٰخُسِرَ	الْمُبْطِلُوْنَ
اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	اس دن	خسارہ پائیں گے	باطل پرست

اور اللہ دسی، کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

۳  
۴  
۱۹

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً قَفْنًا كُلُّ أُمَّةٍ تَدْعِي إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَى	كُلَّ أُمَّةٍ	جَانِيَةً	كُلُّ أُمَّةٍ	تَدْعِي	إِلَى كِتَابِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا
اور تم دیکھو گے	ہر امت	گھٹنوں بل کرے ہوئے	ہر امت	پکارا جائے گی	اپنی کتاب نامہ اعمال کا	آج	تمہیں بدل دیا جائے گا	جو

اور تم ہر امت کو گھٹنوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کا طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدل دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۸﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَذَا كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا كُنَّا	نَسْتَنسِخُ	مَا
تم کرتے تھے	یہ ہماری کتاب (تحریر)	بولتی ہے	تم پر (تہا) متعلق	حق کے ساتھ	بیشک ہم	لکھاتے تھے	جو	

تم کرتے تھے۔ یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم لکھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُدْخِلُهُمْ	رَبُّهُمْ	فِي رَحْمَتِهِ
تم کرتے تھے	پس جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل نیک	تو وہ داخل کرے گا انہیں	ان کا رب	اپنی رحمت میں		

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل نیک کیے تو انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿۳۰﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَأَمَّا الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ تَكُنْ	آيَتِي	تَتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ
یہ	وہ (یہی)	کامیابی	کھلی	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	سو کیا نہ تھیں	میری آیات	پڑھی جاتیں	تم پر

یہی ہے کھلی کامیابی۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا، سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَأَسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَأَسْتَكْبَرْتُمْ	وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَإِذَا قِيلَ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَالسَّاعَةُ
تو تم نے تکبر کیا	اور تم تھے	لوگ	مجرم (جمع)	اور جب	کہا جاتا تھا	بے شک اللہ کا وعدہ	سچ ہے اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے۔ اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَأَرِيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَأَرِيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا نَدْرِي	مَا السَّاعَةُ	إِنْ نَظُنُّ	إِلَّا ظَنًّا	وَمَا نَحْنُ
کوئی شک نہیں	اس میں	تم نے کہا	ہم نہیں جانتے	کیا ہے قیامت	نہیں ہم گمان کرنے	مگر صرف تو ہم جیسا	اور نہیں ہم

ہم کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک تو ہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں ہیں

بُسْتَيِّقِينَ ﴿۳۲﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَّا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ

بُسْتَيِّقِينَ	وَبَدَا	لَهُمْ	سَيِّئَاتٌ	مَّا عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَّا كَانُوا	بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جو انہوں نے کیا (اعمال)، اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا	اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) گھیر لیا جس کا

يُسْتَهْزَءُونَ ﴿۳۳﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يُسْتَهْزَءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسَيْتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن	اس اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤِكُمْ النَّارَ وَمَالِكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿۳۴﴾ ذِكْرُ مَا أَتَّخَذْتُم آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤِكُمْ	النَّارَ	وَمَا لِكُمْ	مِّنْ	نَّصِيرِينَ	ذِكْرُ	مَا أَتَّخَذْتُم	آيَاتِ	اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا	اللہ کی آیات

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَزُؤًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلاَهُمْ

هَزُؤًا	وَغَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يُخْرَجُونَ	مِنْهَا	وَلاَهُمْ
ایک مذاق	اور فریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں	انہیں

ایک مذاق اور تمہیں دنیا کی زندگی سے فریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۳۵﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۶﴾

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ	السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ	الْأَرْضِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا	پس اللہ کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں کا رب	اور زمین کا رب	تمام جہانوں کا رب	اللہ کی،	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	

اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۷﴾

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔